



DUCATI PERFORMANCE

SUPERBIKE Accessories and Kit catalogue



SUPERBIKE 998/996/916/748 AC

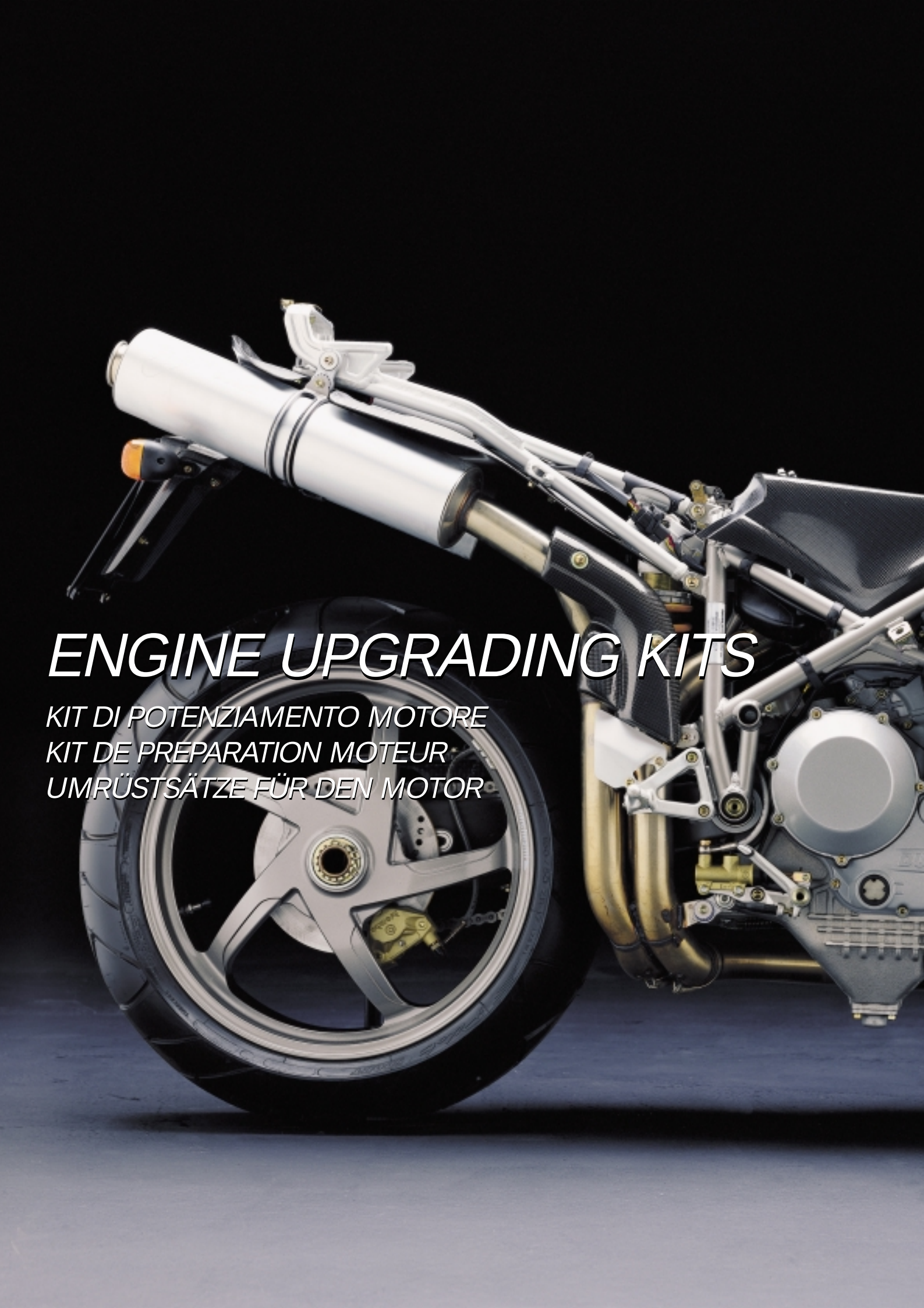
CATALOGO ACCESSORI SUPERBIKE 998/996/916/748

CATALOGUE ACCESSOIRES SUPERBIKE 998/996/916/748

KATALOG - ZUBEHÖR SUPERBIKE 998/996/916/748

CATALOGO ACCESSORI SUPERBIKE 996/916/748
SUPERBIKE 996/916/748 ACCESSORIES CATALOGUE
CATALOGUE ACCESSOIRES SUPERBIKE 996/916/748
KATALOG - ZUBEHÖR SUPERBIKE 996/916/748





ENGINE UPGRADING KITS

KIT DI POTENZIAMENTO MOTORE

KIT DE PREPARATION MOTEUR

UMRÜSTSÄTZE FÜR DEN MOTOR



PISTONI AD ALTA COMPRESSIONE
HIGH COMPRESSION PISTONS
PISTONS A HAUTE COMPRESSION
HOCHKOMPRESSIIONSKOLBEN

964069AAA 

Pistone completo Ø 94 per 916 biposto
 Complete piston Ø 94 for 916 twin-seat
 Piston complet Ø 94 pour 916 biplace
 Kompletter Kolben Ø 94 für 916 Biposto

964070AAA 

Pistone completo Ø 94 per 916 SP
 Complete piston Ø 94 for 916 SP
 Piston complet Ø 94 pour 916 SP
 Kompletter Kolben Ø 94 für 916 SP

964040AAA

Serie segmenti Ø 94 ricambio
 Set of spare piston rings Ø 94
 Jeu de segments d.Ø 94 de rechange
 Satz - Ersatzkolbenringe Ø 94



KIT CILINDRI E PISTONI
CYLINDERS AND PISTONS KITS
KIT CYLINDRES ET PISTONS
ZYLINDERSÄTZE UND KOLBEN

964071AAA  

Kit cilindri e pistoni Ø 96 (955 c.c.) 916 biposto
 Cylinders and pistons kit Ø 96 (955 c.c.) 916 twin-seat
 Kit cylindres et pistons Ø 96 (955 c.c.) 916 biplace
 Zylindersätze und Kolben Ø 96 (955 c.c.) 916 Biposto

964072AAA 

Pistone completo Ø 96 ricambio kit 964071AAA
 Complete spare piston Ø 96, kit 964071AAA
 Piston complet Ø 96 de rechange kit 964071AAA
 Kompletter Kolben Ø 96 Ersatzteil, Satz 964071AAA



Attenzione:

per installare questo kit, bisogna barenare
 i carter motore

Warning:

Engine casings need proper boring before kit
 can be installed.

Attention:

Pour installer le kit, il est nécessaire d'aléser
 les carters moteur

Achtung:

Um das Kit montieren zu können, müssen
 an den Motorgehäusen die entsprechenden
 Bohrungen gesetzt werden.

964073AAA

Kit cilindri e pistoni Ø 96 (955 c.c.) 916 SP-Racing
Cylinders and pistons kit Ø 96 (955 c.c.) 916 SP-Racing
Kit cylindres et pistons Ø 96 (955 c.c.) 916 SP Racing
Zylindersätze und Kolben Ø 96 (955 c.c.) 916 SP-Racing

964074AAA

Pistone completo Ø 96 ricambio kit 964073AAA
Complete spare piston Ø 96 kit 964073AAA
Piston complet Ø 96 de rechange kit 964073AAA
Kompletter Kolben Ø 96 Ersatzteil Satz 964073AAA

964075AAA

Cilindro Ø 96 ricambio
Spare cylinder Ø 96
Cylindre Ø 96 de rechange
Zylinder Ø 96 Ersatzteil

964076AAA

Serie segmenti Ø 96 ricambio
Set of spare piston rings Ø 96
Jeu de segments Ø 96 de rechange
Satz - Kolbenringe Ø 96 Ersatzteil



964077AAA

Kit cilindri e pistoni Ø 94 (853 c.c.) 748 biposto/SP
Cylinders and pistons kit Ø 94 (853 c.c.) 748 Twin-seat/SP
Kit cylindres et pistons Ø 94 (853 c.c.) 748 biplace/SP
Zylindersätze und Kolben Ø 94 (853 c.c.) 748 Biposto/SP

964078AAA

Pistone completo Ø 94 ricambio Kit 964077AAA
Complete spare piston Ø 94 Kit 964077AAA
Piston complet Ø 94 de rechange Kit 964077AAA
Kompletter Kolben Ø 94 Ersatzteil Kit 964077AAA

964040AAA

Serie segmenti Ø 94 ricambio
Set of spare piston rings Ø 94
Jeu de segments Ø 94 de rechange
Satz - Kolbenringe Ø 94 Ersatzteil



**ALBERI DISTRIBUZIONE
CAMSHAFTS
ARBRES DE DISTRIBUTION
NOCKENWELLEN**

964079AAA

Guarnizione testa Ø 94
Head gasket Ø 94
Joint de culasse de cylindre Ø 94
Zylinderfupdichtung Ø 94

964080AAA

Guarnizione testa Ø 96
Head gasket Ø 96
Joint de culasse de cylindre Ø 96
Zylinderkopfdichtung Ø 96

78610452A

Guarnizione testa Ø 98 dal '97
Head gasket Ø 98 '97 onward
Joint de culasse de cylindre Ø 98 à partir de '97
Zylinderkopfdichtung Ø 98 ab '97



964091AAA

Coppia alberi distribuzione aspirazione racing 996/916 SP
Set of racing intake camshafts 996/916 SP
Couple d'arbres de distribution admission racing 996/916 SP
Paar - Nockenwellen für Einlaß, Racing 996/916 SP



Per installare l'art. 964091AAA é necessario lavorare le sacche valvole nel pistone
To fit the item 964091AAA is necessary to machine the surface of the piston

964082AAA

Guarnizione base cilindro spessore 0.2 916/748
Cylinder gasket, thickness 0.2 916/748
Joint de base cylindre épaisseur 0,2 916/748
Zylinderfussdichtung Stärke 0.2 916/748

964083AAA

Guarnizione base cilindro spessore 0.3 916/748
Cylinder gasket, thickness 0.3 916/748
Joint de base cylindre épaisseur 0,3 916/748
Zylinderfussdichtung Stärke 0.3 916/748

964084AAA

Guarnizione base cilindro spessore 0.2 996/916SPS/996 Racing
Cylinder gasket, thickness 0.2 996/916SPS/996 Racing
Joint de base cylindre épaisseur 0,2 996/916SPS/996 Racing
Zylinderfussdichtung Stärke 0.2 996/916SPS/996 Racing

964085AAA

Guarnizione base cilindro spessore 0.3 996/916SPS/996 Racing
Cylinder gasket, thickness 0.3 996/916SPS/996 Racing
Joint de base cylindre épaisseur 0,3 996/916SPS/996 Racing
Zylinderfussdichtung Stärke 0.3 996/916SPS/996 Racing



964092AAA

Coppia alberi distribuzione scarico racing 916 SP-Racing
Set of exhaust camshafts 916 SP-Racing
Couple d'arbres de distribution échappement racing 916 SP-Racing
Paar - Nockenwellen für Auslaß, Racing 916 SP-Racing

964093AAA

Coppia alberi distribuzione aspirazione 916 Racing
Set of intake camshafts 916 Racing
Couple d'arbres de distribution admission 916 Racing
Paar - Nockenwellen für Einlaß, Racing 916 Racing



**BIELLE
CONNECTING RODS
BIELLES
PLEUEL**

*Biella in titanio racing
Racing titanium connecting rod
Bielle en titane racing
Titanpleuel racing*

15620161A
916 SP 94/97

15620181A
996 BIP - 996 SPS - 996 S
996 R - 998 BIP - 998 S

15620181A
748 SPS - 748 R



**PULEGGIE DISTRIBUZIONE
TIMING BELT ROLLERS
POULIES DISTRIBUTION
STEUERRIEMENSCHLEIBEN**

964094AAA
*Serie puleggie distribuzione in ergal 996/916/748
Set of light-alloy (ergal) timing belt rollers 996/916/748
Jeu de poulies de distribution en ergal 996/916/748
Satz Steuerriemenscheiben aus Ergal 996/916/748*



96426802B 
*Kit Pulegge distribuzione ergal per 998 biposto
Light alloy (ergal) timing belt rollers for 998 biposto
Jeu de poulies de distribution en ergal pour 998 biposto
Satz Steuerriemenscheiben aus Ergal für 998 biposto*



Non per 996R/998S/998R / Not for 996R/998S/998R

964095AAA
*Set rocchetti tendicinghia in ergal 916/748
Set of light-alloy (ergal) belt tensioner rollers 916/748
Jeu de bobines tendieuses de courroies en ergal 916/748
Satz - Kettenspannerspulen aus Ergal 916/748*



VALVOLE
VALVES
SOUPAPES
VENTILE

21010051C

Valvola aspirazione Ø 34 - 916
Intake valve Ø 34 - 916
Soupape admission Ø 34 - 916
Einlaßventil Ø 34 - 916

21110053C

Valvola scarico Ø 30 - 996/916SP/748R
Exhaust valve Ø 30 - 996/916SP/748R
Soupape échappement Ø 30 - 996/916SP/748R
Auslaßventil Ø 30 - 996/916SP/748R

964098AAA

Valvola aspirazione Ø 36 Racing 996/916/748R
Intake valve Ø 36 Racing 996/916/748R
Soupape admission Ø 36 Racing 996/916/748R
Einlaßventil Ø 36 Racing 996/916/748R

964099AAA

Valvola scarico Ø 31 Racing 916
Exhaust valve Ø 31 Racing 916
Soupape échappement Ø 31 Racing 916
Auslaßventil Ø 31 Racing 916

964100AAA

Valvola aspirazione Ø 37 Racing 916
Intake valve Ø 37 Racing 916
Soupape admission Ø 37 Racing 916
Einlaßventil Ø 37 Racing 916

964101AAA

Valvola scarico Ø 32 Racing 916
Exhaust valve Ø 32 Racing 916
Soupape échappement Ø. 32 Racing 916
Auslaßventil Ø 32 Racing 916

964102AAA

Valvola aspirazione in titanio Ø 37 Racing 916
Titanium intake valve Ø 37 Racing 916
Soupape admission en titane Ø 37 Racing 916
Einlaßventil aus Titan Ø 37 Racing 916



964103AAA

Valvola aspirazione Ø 33 - 748 SP/SPS
Intake valve Ø 33 - 748 SP/SPS
Soupape admission Ø 33 - 748 SP/SPS
Einlaßventil Ø 33 - 748 SP/SPS

964104AAA

Valvola scarico Ø 29 - 748 SP/SPS
Exhaust valve Ø 29 - 748 SP/SPS
Soupape échappement Ø 29 748 SP/SPS
Auslaßventil Ø 29 - 748 SP/SPS

96410599C

Valvola aspirazione Ø 33 - 748 SP/SPS
fino al '99 Racing (Nimonic)
Intake valve Ø 33 - 748 SP/SPS
until '99 Racing (Nimonic)
Soupape admission Ø 33 - 748 SP/SPS
jusqu'à '99 Racing (Nimonic)
Einlaßventil Ø 33 - 748 SP/SPS
bis '99 Racing (Nimonic)

96410699C

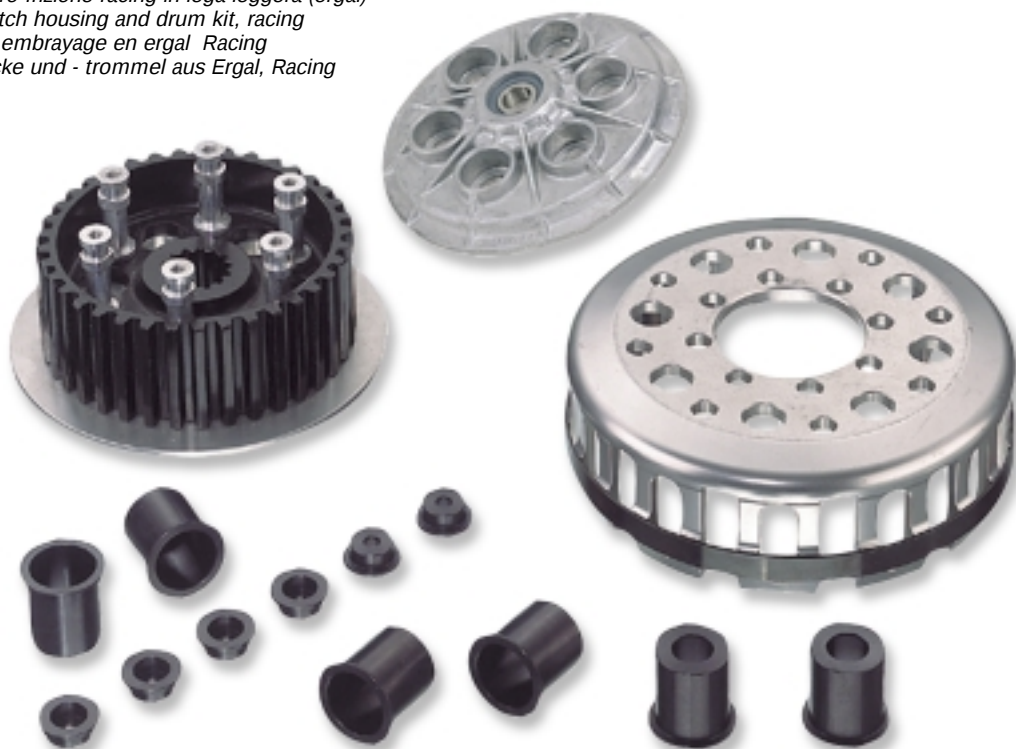
Valvola scarico Ø 29 - 748 SP Racing (Nimonic)
Exhaust valve Ø 29 - 748 SP Racing (Nimonic)
Soupape échappement Ø 29 - 748 SP
Racing (Nimonic)
Auslaßventil Ø 29 - 748 SP Racing (Nimonic)



KIT FRIZIONE IN LEGA LEGGERA
 LIGHT ALLOY CLUTCH KIT
 KIT EMBRAYAGE EN ALLIAGE LÉGER
 LEICHTMETALLKUPPLUNG

968092AAA 

Kit campana - tamburo frizione racing in lega leggera (ergal)
 Light-alloy (ergal) clutch housing and drum kit, racing
 Kit cloche - tambour embrayage en ergal Racing
 Satz - Kupplungsglocke und -trommel aus Ergal, Racing



968207AAA 

Kit campana - tamburo frizione antisaltellamento
 Clutch housing and drum kit with slipper drive
 Kit cloche - tambour embrayage amortisseur de secousses
 Satz - Kupplungsglocke und -trommel mit Ruckdämpfung Anti-hopping



968244AAA  

Kit campana - tamburo frizione antisaltellamento Ducati Corse

Ducati Corse clutch housing and drum kit with slipper drive

Kit cloche - tambour embrayage amortisseur de secousses Ducati Corse

Satz - Kupplungsglocke und -trommel mit Ruckdämpfung Anti-hopping

Ducati Corse



LINGUETTE SFASATE

WOODRUFF KEY

LANGUETTE DÉCALÉE

PAßFEDER

68010031A

Linguetta sfasata 2°

Woodruff key 2°

Languette décalée 2°

2° Paßfeder

68010031E

Linguetta sfasata 10°

Woodruff key 10°

Languette décalée 10°

10° Paßfeder

68010031B

Linguetta sfasata 4°

Woodruff key 4°

Languette décalée 4°

4° Paßfeder

68010031F

Linguetta sfasata 12°

Woodruff key 12°

Languette décalée 12°

12° Paßfeder

68010031C

Linguetta sfasata 6°

Woodruff key 6°

Languette décalée 6°

6° Paßfeder

68010031G

Linguetta sfasata 14°

Woodruff key 14°

Languette décalée 14°

14° Paßfeder

68010031D

Linguetta sfasata 8°

Woodruff key 8°

Languette décalée 8°

8° Paßfeder



COMPONENTI SPECIALI MOTORE
ENGINE SPECIAL PARTS
PIÈCES PARTICULIER POUR LE MOTEUR
MOTOR SPEZIALTEILE

96427001B

Kit cambio completo racing Ducati Corse per 996
Ducati Corse complete racing gearbox kit for 996
Boîte de vitesses complète racing Ducati Corse pour 996
Ducati Corse kompletter racing Wechselgetriebssatz für 996

96427102B

Kit cambio completo racing Ducati Corse per 998
Ducati Corse complete racing gearbox kit for 998
Boîte de vitesses complète racing Ducati Corse pour 998
Ducati Corse kompletter racing Wechselgetriebssatz für 998



69922051A

Kit alleggerimento basamento motore
Engine block lightening kit
Kit allégement bloc moteur
Satz für Gewichtsreduzierung am Motorgehäuse

Standard item weight	7,796	kg
Kit weight	3,361	kg
Lightening	4,435	kg



Non applicabile a / not for 996R '01, 998R '02

17020271A  

Trasmissione primaria alleggerita 998 biposto
Lightened primary transmission set for 998 biposto
Transmission primaire allégée
Primärantrieb leicht satz

Standard item weight	1,900	kg
Kit weight	1,600	kg
Lightening	0,300	kg



SERIE DISCHI FRIZIONE
SET OF CLUTCH PLATES
JEU DE DISQUES EMBRAYAGE
KUPPLUNGSSCHEIBENSATZ

964060AAA

Serie completa dischi frizione in carbonio
Complete set of carbon clutch plates
Jeu complet de disques embrayage en carbone
Kompletter satz-Kupplungsscheiben aus Kohlefaser



964107AAA

Serie completa registri bilanciare apertura e chiusura 4 pz/misura.
Apertura da 1.80 a 3.80. - Chiusura da 2.50 a 3.80.
Complete set of shims for opening and closing rocker arms, 4 pcs./size.
Opening from 1.80 to 3.80. - Closing from 2.50 to 3.80.
Jeu complet de régleurs culbuteur d'ouverture et fermeture 4 pcs/taille.
Overture de 1.80 à 3.80. - Fermeture de 2.50 à 3.80.
Komplette Satz-Einstellscheiben fuer Öffungs und Schliesskippebel
4 Stck. Groesse. Öffnungsschlepphebel aus 1.80 bis 3.80.
Schliesskippebel aus 2.50 bis 3.80.



19020042A

Serie completa dischi frizione sinterizzati
Complete set of sintered clutch plates
Jeu complet de disques embrayage frittés
Kompletter Satz - Kupplungsscheiben gesintert



VOLANI
FLYWHEELS
VOLANTS
SCHWUNGRADEN

96408797C 

Volano in lega leggera 916SP-SPS fino al '97
Light-alloy flywheel 916SP-SPS up to '97
Volant en alliage léger 916SP-SPS jusqu'à '97
Schwungrad in Leichtmetall 916SP-SPS bis '97



96408697C 

Volano in lega leggera 916/748 strada fino al '97
Light-alloy flywheel 916/748 strada up to '97
Volant en alliage léger 916/748 strada jusqu'à '97
Schwungrad in Leichtmetall 916/748 strada bis '97



KIT COPERCHIO FRIZIONE
CLUTCH COVER KIT
KIT CACHE EMBRAYAGE
SATZ – KUPPLUNGSDECKEL

96403300B 

Volano in lega leggera 996/748 strada dal '98
Light alloy flywheel 996/748 strada '98 onward
Volant en alliage léger 996/748 strada à partir de '98
Schwungrad aus Leichtmetall 996/748 strada ab '98



69921981A  

Kit alleggerimento frizione
Clutch lightening kit
Kit allégement embrayage
Satz für Gewichtsreduzierung
der Kupplung

Standard item weight	1,689 kg
Kit weight	0,795 kg
Lightening	0,894 kg



RADIATORE OLIO
OIL COOLER
RADIATEUR HUILE
ÖLKÜHLER

964109AAA

Kit completo radiatore olio 996/916/748
Complete oil cooler kit 996/916/748
Kit complet radiateur huile 996/916/748
Kompletter satz des Ölkühlers 996/916/748



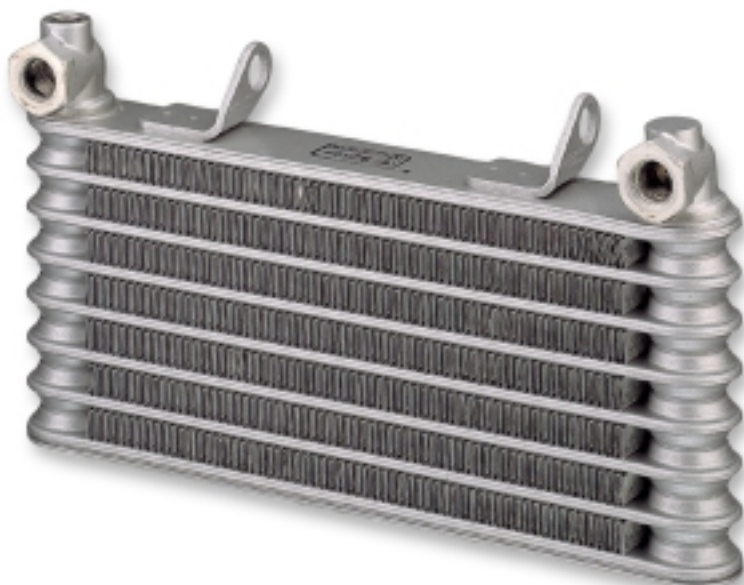
964110AAA

Kit completo radiatore olio maggiorato 996/916/748
Complete large oil cooler kit 996/916/748
Kit complet radiateur huile de grosse taille 996/916/748
Kompletter satz des große Ölkühlers 996/916/748



54840121C

Radiatore olio maggiorato 996/916/748 Racing
Large oil cooler 996/916/748 Racing
Radiateur huile, de grosse taille 996/916/748 Racing
Ölkühler, große Ausführung 996/916/748 Racing



SERIE TUBI RADIATORE OLIO
SET OF OIL COOLER TUBES
KIT DURITE RADIATEUR HUILE
SATZ - SCHLÄUCHE FÜR ÖLKÜHLER

96805194B

Set tubi radiatore olio con treccia in kevlar e raccordi in ergal 996/916/748 strada-SP/SPS fino al '00

Set of kevlar-braided oil cooler tubes with light-alloy (ergal) fittings 996/916/748 Road-SP/SPS up to '00

Kit Durite radiateur huile avec tresse en kevlar et raccords en ergal 996/916/748 strada SP/SPS jusqu'à '00

Satz - Schläuche für Ölkühler mit Umflechtung aus Kevlar und Anschlüssen aus Ergal 996/916/748 Strada SP/SPS bis '00

96821202B

Kit tubi radiatore olio con treccia in Kevlar e raccordi in ergal 996/748 dal '01

Oil cooler tube kit with Kevlar braid and ergal (light-alloy) 996/748 '01 onward

Kit durites radiateur huile avec tresse en Kevlar et raccords en ergal 996/748 depuis '01

Satz - Ölkühlerleitung mit Kevlar-Umflechtung und Anschlüssen aus Ergal 996/748 ab '01



96805394B

Tubo mandata olio alle teste con treccia in kevlar 996/916

Kevlar-braided oil tube delivery to heads 996/916

Tubulure d'alimentation huile aux culasses

de cylindre avec tresse en kevlar 996/916

Öldruckschlauch mit Umflechtung

in Kevlar zu Zylinderköpfen 996/916



KIT POTENZIAMENTO MOTORE
ENGINE UPGRADING KITS
KIT DE PREPARATION DE MOTEUR
UMRÜSTSÄTZE FÜR DEN MOTOR

96426301C  

Kit potenziamento motore per 996 biposto, gruppo scarico completo Ø 50 in carbonio ed eprom
Engine upgrading kit for 996 biposto and complete carbon exhaust system Ø 50 with eprom
Kit de prepration moteur pour 996 biposto avec sous ensemble complete Ø 50 en carbon et eprom
Umrüstsätze für den motor für 996 biposto mit komplette Ø 50 Einheit aus Kohlefaser mit eprom



96426401C  

Kit potenziamento motore per 996 biposto, gruppo scarico completo Ø 50 in titanio ed eprom
Engine upgrading kit for 996 biposto and complete titan exhaust system Ø 50 with eprom
Kit de prepration moteur pour 996 biposto avec sous ensemble complete Ø 50 en titane et eprom
Umrüstsätze für den motor für 996 biposto mit komplette Ø 50 Einheit aus Titan mit eprom



96427202B  

Kit Potenziamento 998 biposto, coppia silenziautori carbonio con raccordo Ø 45/50, centralina iniezione

Engine upgrading kit for 998 biposto, carbon silencer set with fitting Ø 45/50, injection control unit

Kit de prepration moteur pour 998 biposto, couple de silencieux en carbone avec raccord Ø 45/50, boitier èlectronique

Umrüstsätze für den motor für 998 biposto, schalldämpferpaar aus Kohlfaser mit Anschluss Ø 45/50, und modifizierterm Steuergerät



96427302B  

Kit Potenziamento 998 biposto, coppia silenziautori titanio con raccordo Ø 45/50, centralina iniezione

Engine upgrading kit for 998 biposto, titanium silencer set with fitting Ø 45/50, injection control unit

Kit de prepration moteur pour 998 biposto, couple de silencieux en titan avec raccord Ø 45/50, boitier èlectronique

Umrüstsätze für den motor für 998 biposto, schalldämpferpaar aus Titan mit Anschluss Ø 45/50, und modifizierterm Steuergerät.



96426902B  

Kit Potenziamento 998 biposto, gruppo completo in carbonio Ø 50 e centralina elettronica

Engine upgrading kit for 998 biposto and complete carbon fiber exhaust system Ø 50 with injection control unit

Kit de prepration moteur pour 996 biposto avec sous ensemble complete Ø 50 en carbon avec boitier électronique

Umrüstsätze für den motor für 996 biposto mit komplette Ø 50 Einheit aus Kohlefaser mit modifiziertem Steuergerät.



96427402B  

Kit Potenziamento 998 biposto, gruppo completo in titanio Ø 50 e centralina elettronica

Engine upgrading kit for 998 biposto and complete titanium exhaust system Ø 50 with injection control unit

Kit de prepration moteur pour 996 biposto avec sous ensemble complete Ø 50 en titane avec boitier électronique

Umrüstsätze für den motor für 996 biposto mit komplette Ø 50 Einheit aus Titan mit modifiziertem Steuergerät



COPPIE SILENZIATORI
SETS OF SILENCERS
COUPLES DE SILENCIEUX
SCHALLDÄMPFER PAAR

96103302B

Alluminio Ø 45 996/916/748
 Aluminium Ø 45 996/916/748
 Aluminium Ø 45 996/916/748
 Aluminium Ø 45 996/916/748

961033001B

Alluminio Ø 50 996S '01
 Aluminium Ø 50 996S '01
 Aluminium Ø 50 996S '01
 Aluminium Ø 50 996S '01



96103502B

Titanio Ø 45 996/916/748
 Titanium Ø 45 996/916/748
 Titane Ø 45 996/916/748
 Titan Ø 45 996/916/748

961035001B

Titanio Ø 50 996S '01
 Titanium Ø 50 996S '01
 Titane Ø 50 996S '01
 Titan Ø 50 996S '01



96103402B

Carbonio Ø 45 996/916/748
 Carbon fiber Ø 45 996/916/748
 Corbone Ø 45 996/916/748
 Kohlefaser Ø 45 996/916/748

961034001B

Carbonio Ø 50 996S '01
 Carbon fiber Ø 50 996S '01
 Carbone Ø 50 996S '01
 Kohlefaser Ø 50 996S '01



EPROM / EPROM CHIPS

96103302B - 96103402B - 96103502B
961033001B - 961034001B - 961035001B

965015AAA
 996 Silenziatori Racing
 996 Silencers Racing
 996 Silencieux Racing
 996 Schalldämpfer Racing

96502394C
 916 Monoposto '94
 silenziatori Racing
 916 Solo-seat '94,
 silencers Racing
 916 Monoplace '94
 silencieux Racing
 916 Monoposto '94
 Schalldämpfer Racing

965013AAA
 916 Biposto silenziatori Racing
 916 Twin-seat silencers Racing
 916 Biplace silencieux Racing
 916 Biposto Schalldämpfer Racing

965014AAA
 748 Biposto silenziatori Racing
 748 Twin-seat silencers Racing
 748 Biplace silencieux Racing
 748 Biposto Schalldämpfer Racing

965024AAA
 748R Silenziatori Racing
 748R Silencers Racing
 748R Silencieux Racing
 748R Schalldämpfer Racing
96506501B
 996S Silenziatori Racing Ø 50
 996S Silencers Racing Ø 50
 996S Silencieux Racing Ø 50
 996S Schalldämpfer Racing Ø 50



Gli articoli 96103302B, 96103402B & 96103502B per i modelli 996/916 & 748, 961033001B, 961034001B & 961035001B per il modello 996S, necessitano del paracalore 96935802B, metallico, 96935902B, in carbonio, che devono essere ordinati separatamente.

Items 96103302B, 96103402B and 96103502B for models 996/916 & 748, 961033001B, 961034001B & 961035001B for 996S need the metal heat guard cod. 96935802B, or the carbon heat guard, 96935902B, that shall be ordered separately.

96105502B

Coppia silenziatori in carbonio con raccordo Ø 45/50 (Tipo SP/SPS) 996/916/748
Carbon fiber set silencers with fitting Ø 45/50 (Type SP/SPS) 996/916/748
Couple de silencieux en carbone avec raccord Ø 45/50 (Type SP/SPS) 996/916/748
Schalldämpfer aus Kohlefaser mit Anschluß Ø 45/50 (Tipen SP/SPS) 996/916/748



96105602B

Coppia silenziatori in titanio con raccordo Ø 45/50 (Tipo SP/SPS) 996/916/748
Titanium set silencers with fitting Ø 45/50 (Type SP/SPS) 996/916/748
Couple de silencieux en titane avec raccord Ø 45/50 (Type SP/SPS) 996/916/748
Schalldämpfer aus Titan mit Anschluß Ø 45/50 (Tipen SP/SPS) 996/916/748



EPROM / EPROM CHIPS

96105502B - 96105602B

965025AAA

996 Silenziatori Ø 50
996 Silencers Ø 50
996 Silencieux Ø 50
996 Schalldämpfer Ø 50

96502694C

916 Monoposto '94 silenziatori Ø 50
916 Solo-seat '94, silencers Ø 50
916 Monoplace '94 silencieux Ø 50
916 Monoposto '94 Schalldämpfer Ø 50

965027AAA

916 Biposto silenziatori Ø 50
916 Twin-seat silencers Ø 50
916 Biplace silencieux Ø 50
916 Biposto Schalldämpfer Ø 50

965028AAA

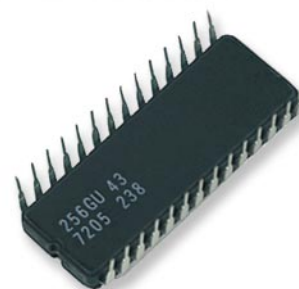
748 Biposto silenziatori Ø 50
748 Twin-seat silencers Ø 50
748 Biplace silencieux Ø 50
748 Biposto Schalldämpfer Ø 50

965029AAA

748SPS Silenziatori Ø 50
748SPS Silencers Ø 50
748SPS Silencieux Ø 50
748SPS Schalldämpfer Ø 50

965030AAA

748R Silenziatori Ø 50
748R Silencers Ø 50
748R Silencieux Ø 50
748R Schalldämpfer Ø 50



Gli articoli 96105502B & 96105602B per i modelli 996, 996SPS, 916, 916biposto, 916SPS, 748biposto, 748SPS & 748R necessitano del paracalore 96935802B, metllico, 96935902B, in carbonio, che devono essere ordinati separatamente.

96105502B & 96105602B for models 996, 996SPS, 916, 916biposto, 916SPS, 748biposto, 748SPS & 748R need metal guard 96935802B, carbon heat guard 96935902B, that shall be ordered separately.

96418702B  (Ø 45) 998 Bip.
96419002B  (Ø 50) 998S, 996R
96420102B  (Ø 50) 998R

Coppia silenzatori in alluminio, centralina iniezione

Aluminum silencer set injection control unit

Jeu de silencieux en aluminium, boîtier électronique

Schalldämpferpaar aus Aluminium, modifiziertem Steuergerät



96418902B  (Ø 45) 998 Bip
96419202B  (Ø 50) 998S, 996R
96420302B  (Ø 50) 998R

Coppia silenzatori in titanio, centralina iniezione

Titanium silencer set, injection control unit

Jeu de silencieux en titane, boîtier électronique

Schalldämpferpaar aus Titan, modifiziertem Steuergerät



96418802B  (Ø 45) 998 Bip
96419102B  (Ø 50) 998S, 996R
96420202B  (Ø 50) 998R

Coppia silenzatori in carbonio, centralina iniezione

Carbon silencer set, injection control unit

Jeu de silencieux en carbone, boîtier électronique

Schalldämpferpaar aus Kohlefaser, modifiziertem Steuergerät



96419302B 

Coppia silenziatori in carbonio con raccordo Ø 45/50, centralina iniezione 998

Carbon fiber set silencers with fitting Ø 45/50, injection control unit 998

Couple de silencieux en carbone avec raccord Ø 45/50, boîtier électronique 998

Schalldämpferpaar aus Kohlefaser mit Anschluss Ø 45/50, modifiziertem Steuergerät 998

96419402B  998S, 996R

96420402B  998R

Coppia silenziatori in carbonio con raccordo Ø 50/54, centralina iniezione

Carbon fiber set silencers with fitting Ø 50/54, injection control unit

Couple de silencieux en carbone avec raccord Ø 50/54, boîtier électronique

Schalldämpferpaar aus Kohlefaser mit Anschluss Ø 50/54, modifiziertem Steuergerät



96419502B 

Coppia silenziatori in titanio con raccordo Ø 45/50, centralina iniezione 998

Titanium set silencers with fitting Ø 45/50, injection control unit 998

Couple de silencieux en titane avec raccord Ø 45/50, boîtier électronique 998

Schalldämpferpaar aus Titan mit Anschluss Ø 45/50,

modifiziertem Steuergerät 998

96419602B  998S, 996R

96420502B  998R

Coppia silenziatori in titanio con raccordo Ø 50/54, centralina iniezione

Titanium set silencers with fitting Ø 50/54, injection control unit

Couple de silencieux en titane avec raccord Ø 50/54, boîtier électronique

Schalldämpferpaar aus Titan mit Anschluss Ø 50/54,

modifiziertem Steuergerät



GRUPPI SCARICO 996/916/748
EXHAUST ASSEMBLIES 996/916/748
SOUS-ENSEMBLES D'ÉCHAPPEMENT 996/916/748
AUSPUFFEINHEITEN 996/916/748

961008AAA

Gruppo completo Ø 50 inox carbonio con protezione calore scarico
Complete assembly Ø 50 in stainless steel carbon with exhaust heat insulation
Sous-ensemble complet Ø 50 en carbone inox avec protection contre la chaleur
Komplette Ø 50 Einheit aus Kohlefaser mit Auspuffwärmeschutz



EPROM / EPROM CHIPS

961008AAA - 961009AAA

965031AAA

996 Gruppo completo Ø 50
996 Complete assembly Ø 50
996 Groupe complet Ø 50
996 Komplette Einheit Ø 50

965032AAA

996SPS/916SPS Gruppo completo Ø 50
996SPS/916SPS Complete assembly Ø 50
996SPS/916SPS Groupe complet Ø 50
996SPS/916SPS Komplette Einheit Ø 50

96503394C

916 Monoposto '94 gruppo completo Ø 50
916 Solo-seat '94, complete assembly Ø 50
916 Monoplace '94 Groupe complet Ø 50
916 Monoposto '94 komplette Einheit Ø 50

96503494C

916 Biposto gruppo completo Ø 50
916 Twin-seat complete assembly Ø 50
916 Biplace Groupe complet Ø 50
916 Biposto komplette Einheit Ø 50

965035AAA

916SP Gruppo completo Ø 50
916SP Complete assembly Ø 50
916SP Groupe complet Ø 50
916SP Komplette Einheit Ø 50

965036AAA

748 Biposto gruppo completo Ø 50
748 Twin-seat complete assembly Ø 50
748 Biplace Groupe complet Ø 50
748 Biposto komplette Einheit Ø 50

965044AAA

748SPS Gruppo completo Ø 50
748SPS Complete assembly Ø 50
748SPS Groupe complet Ø 50
748SPS Komplette Einheit Ø 50

965037AAA

748R Gruppo completo Ø 50
748R Complete assembly Ø 50
748R Groupe complet Ø 50
748R Komplette Einheit Ø 50

961009AAA

Gruppo completo Ø 50 in titanio con protezione calore scarico
Complete assembly Ø 50 Titanium with exhaust heat insulation
Sous-ensemble complet Ø 50 en titane avec protection contre la chaleur
Komplette Ø 50 aus Titan mit Auspuffwärmeschutz



GRUPPI SCARICO 996/916
 EXHAUST ASSEMBLIES 996/916
 SOUS-ENSEMBLES D'ÉCHAPPEMENT 996/916
 AUSPUFFEINHEITEN 996/916

961004AAA

Gruppo completo Ø 52 inox carbonio con protezione calore scarico
 Complete assembly Ø 52 in stainless steel carbon with exhaust heat insulation
 Sous-ensemble complet Ø 52 en carbone inox avec protection contre la chaleur
 Komplette Ø 52 Einheit aus Kohlefaser mit Auspuffwärmeschutz



EPROM / EPROM CHIPS

961004AAA - 961005AAA

965038AAA

996 Gruppo completo Ø 52
 996 Complete assembly Ø 52
 996 Groupe complet Ø 52
 996 Komplette Einheit Ø 52

965039AAA

996SPS/916SPS Gruppo completo Ø 52
 996SPS/916SPS Complete assembly Ø 52
 996SPS/916SPS Groupe complet Ø 52
 996SPS/916SPS Komplette Einheit Ø 52

965040AAA

916 Biposto gruppo completo Ø 52
 916 Twin-seat complete assembly Ø 52
 916 Biplace groupe complet Ø 52
 916 Biposto Komplette Einheit Ø 52

965035AAA

916 SP Gruppo completo Ø 52
 916 SP Complete assembly Ø 52
 916 SP Groupe complet Ø 52
 916 SP Komplette Einheit Ø 52

961005AAA

Gruppo completo Ø 52 in titanio con protezione calore scarico
 Complete assembly Ø 52 Titanium with exhaust heat insulation
 Sous-ensemble complet Ø 52 en titane avec protection contre la chaleur
 Komplette Ø 52 Einheit aus Titan mit Auspuffwärmeschutz



GRUPPI SCARICO SBK '02
EXHAUST ASSEMBLIES SBK '02
SOUS-ENSEMBLES D'ÉCHAPPEMENT SBK '02
AUSPUFFEINHEITEN SBK '02

96419702B  998S, 996R

96420602B  998R

Gruppo completo Ø 54 inox, carbonio, centralina iniezione
Complete assembly Ø 54 stainless steel, carbon,
injection control unit

Sous-ensemble complet Ø 54 en acier inox, carbone,
boîtier électronique

Komplette Einheit Ø 54 rostfreier Stahl,
Kohlefaser, modifiziertem Steuergerät



96420002B  998S, 996R

96420702B  998R

Gruppo completo Ø 54 in titanio, centralina iniezione

Complete assembly Ø 54 Titanium, injection control unit

Sous-ensemble complet Ø 54 en titane, boîtier électronique

Komplette Einheit Ø 54 Titan, modifiziertem Steuergerät



96419802B  998S, 996R

96420802B  998R

Gruppo completo Ø 54 in titanio (102db), centralina iniezione

Complete assembly Ø 54 Titanium (102db), injection control unit

Sous-ensemble complet Ø 54 en titane (102db), boîtier électronique

Komplette Einheit Ø 54 Titan (102db), modifiziertem Steuergerät

96419902B 

Gruppo completo Ø 54 in titanio (102db), eprom 748R, 748RS

Complete assembly Ø 54 Titanium (102db), eprom 748R, 748RS

Sous-ensemble complet Ø 54 en titane (102db), eprom 748R, 748RS

Komplette Einheit Ø 54 Titan (102db), eprom 748R, 748RS



96935802B

Protezione calore per silenziatori SBK MY '02

Heat protection for SBK MY '02 silencers

Pare-chaleur pour silencieux SBK MY '02

Hitzeschutz für Schalldämpfer SBK MY '02



96935902B

Protezione calore in carbonio per silenziatori SBK MY '02

Carbon heat protection for SBK MY '02 silencers

Pare-chaleur en carbone pour silencieux SBK MY '02

Hitzeschutz aus Kohlefaser für Schalldämpfer SBK MY '02



COPPIE SILENZIATORI OMOLOGATI
SETS OF APPROVED SILENCERS
COUPLES DE SILENCIEUX HOMOLOGUÉS
SCHALLDÄMPFER PAAR, TYPENGEPRÜFT

961027AAA

Silenziatori omolog. carb Ø 45 996/916/748/748R
Carbon type-approved silencers Ø 45 996/916/748/748R
Silencieux homologués carbone Ø 45 996/916/748/748R
Zugelassene Schalldämpfer, Kohlefaser Ø 45 996/916/748/748R

96105202B

Silenziatori omolog. carb Ø 50 998R/998S/996R
Carbon type-approved silencers Ø 50 998R/998S/996R
Silencieux homologués carbone Ø 50 998R/998S/996R
Zugelassene Schalldämpfer, Kohlefaser Ø 50 998R/998S/996R

96111602B

Silenziatori omologati carb Ø 45 998
Carbon type approved silencers Ø 45 998
Silencieux homologués carbone Ø 45 998
Zugelassene Schalldämpfer, Kohlefaser Ø 45 998



Attenzione:

Il codice 961027AAA/96105202B/96111602B
può utilizzare l'eprom/centralina standard

Warning:

Item 961027AAA/96105202B/96111602B is compatible
with the standard Eprom chip/injection control unit



RICAMBI SILENZIATORI
SILENCERS SPARE PARTS
PIÈCES DÉTACHÉES SILENCIEUX
ERSATZTEILE FÜR SCHALLDÄMPFER

Codice	Application	Descrizione	Description	Désignation	Beschreibung
961010AAA	SBK	Fodero in alluminio ricambio per silenziatori ovali	Spare aluminum sleeve for oval silencers	Fourreau en alu de rechange pour silencieux ovales	Ersatzfutter aus Aluminium für ovale Schalldämpfer
961011AAA	SBK	Fodero in carbonio ricambio per silenziatori ovali	Spare carbon sleeve for oval silencers	Fourreau en carbone de rechange pour silencieux ovales	Ersatzfutter aus Kohlefaser für ovale Schalldämpfer
961012AAA	SBK	Fodero in titanio ricambio per silenziatori ovali	Spare titanium sleeve for oval silencers	Fourreau en titane der echange pour silencieux ovales	Ersatzfutter aus Titan für ovale Schalldämpfer
961029AAA	SBK	Kit fonoassorbente per silenziatori ovali	Spare sound-deadening kit for oval silencers	Kit anti-bruit pour silencieux ovales	Satz - Schalldämmmaterial für ovale Schalldämpfer
79910481A	SBK	Molla fissaggio silenziatore	Silencer retaining clip	Ressort de fixation silencieux	Befestigungsfeder für Schalldämpfer
57610191B	SBK	Fascetta silenziatore	Clamp for silencer	Collier serre-flex silencieux	Schelle für Schalldämpfer
962031AAA	SBK	Decalcomania Termignoni (1 pz.)	Termignoni decal (1 pc)	Décalcomanie Termignoni (1 pc.)	Aufkleber Termignoni (1 stück)
961013AAA	SBK to '01	Silenziatore ricambio SX carbonio ovale per 961004AAA	Oval carbon LH-side spare silencer for part No. 961004AAA	Silencieux de rechange SX en carbone ovale pour 961004AAA	Ersatzschalldämpfer SX aus Kohlefaser, oval, für 961004AAA
961014AAA	SBK to '01	Silenziatore ricambio SX titanio per 961005AAA	Titanium LH-side spare silencer for part No. 961005AAA	Silencieux de rechange SX en titane pour 961005AAA	Ersatzschalldämpfer SX aus Titan für 961005AAA
961015AAA	SBK to '01	Silenziatore ricambio DX carbonio per 961004AAA	Carbon RH-side spare silencer for part No. 961004AAA	Silencieux de rechange DX en carbone pour 961004AAA	Ersatzschalldämpfer DX aus Kohlefaser für 961004AAA
961016AAA	SBK to '01	Silenziatore ricambio DX titanio per 961005AAA	Titanium RH-side spare silencer for part No. 961005AAA	Silencieux de rechange DX en titane pour 961005AAA	Ersatzschalldämpfer DX aus Titan für 961005AAA
961017AAA	SBK to '01	Silenziatore ricambio SX carbonio per 961008AAA, 96105502B, 961034001B	Carbon LH-side spare silencer for part No. 961008AAA, 96105502B, 961034001B	Silencieux de rechange SX en carbone pour 961008AAA, 96105502B, 961034001B	Ersatzschalldämpfer SX aus Kohlefaser für 961008AAA, 96105502B, 961034001B
961018AAA	SBK to '01	Silenziatore ricambio SX titanio per 961009AAA, 96105602B, 961035001B	Titanium LH-side spare silencer for part No. 961009AAA, 96105602B, 961035001B	Silencieux de rechange SX en titane pour 961009AAA, 96105602B, 961035001B	Ersatzschalldämpfer SX aus Titan für 961009AAA, 96105602B, 961035001B
961049AAA	SBK to '01	Silenziatore ricambio DX carbonio per 961008AAA, 96105502B, 961034001B	Carbon RH-side spare silencer for part No. 961008AAA, 96105502B, 961034001B	Silencieux de rechange DX en carbone pour 961008AAA, 96105502B, 961034001B	Ersatzschalldämpfer DX aus Kohlefaser für 961008AAA, 96105502B, 961034001B
961051AAA	SBK to '01	Silenziatore ricambio DX titanio per 961009AAA, 96105602B, 961035001B	Titanium RH-side spare silencer for part No. 961009AAA, 96105602B, 961035001B	Silencieux de rechange DX en titane pour 961009AAA, 96105602B, 961035001B	Ersatzschalldämpfer DX aus Titan für 961009AAA, 96105602B, 961035001B
961021AAA	SBK to '01	Silenziatore ricambio SX alluminio ovale per 96103302B	Oval aluminum LH-side spare silencer for part No. 96103302B	Silencieux de rechange SX en alu, ovale pour 96103302B	Ersatzschalldämpfer SX aus Aluminium, oval, für 96103302B
961022AAA	SBK to '01	Silenziatore ricambio SX carbonio ovale per 96103402B	Oval carbon LH-side spare silencer for part No. 96103402B	Silencieux de rechange SX en carbone ovale pour 96103402B	Ersatzschalldämpfer SX aus Kohlefaser, oval, für 96103402B
961023AAA	SBK to '01	Silenziatore ricambio SX titanio ovale per 96103502B	Oval titanium LH-side spare silencer for part No. 96103502B	Silencieux de rechange SX en titane ovale pour 96103502B	Ersatzschalldämpfer SX aus Titan, oval, für 96103502B
961077AAA	SBK to '01	Silenziatore ricambio DX alluminio ovale per 96103302B	Oval aluminum RH-side spare silencer for part No. 96103302B	Silencieux de rechange DX en alu, ovale pour 96103302B	Ersatzschalldämpfer DX aus Aluminium, oval, für 96103302B

Codice	Application	Descrizione	Description	Désignation	Beschreibung
961079AAA	SBK to '01	Silenziatore ricambio DX carbonio ovale per 96103402B	Oval carbon RH-side spare silencer for part No. 96103402B	Silencieux de rechange DX en carbone ovale pour 96103402B	Ersatzschalldämpfer DX aus Kohlefaser, oval, für 96103402B
961081AAA	SBK to '01	Silenziatore ricambio DX titanio ovale per 96103502B	Oval titanium RH-side spare silencer for part No. 96103502B	Silencieux de rechange DX en titane ovale pour 96103502B	Ersatzschalldämpfer DX aus Titan, oval, für 96103502B
961030AAA	SBK to '01	Silenziatore ricambio DX carbonio omologato per 961027AAA	Type-approved carbon RH-side spare silencer for part No. 961027AAA	Silencieux de rechange DX en carbone homologué pour 961027AAA	Ersatzschalldämpfer DX aus Kohlefaser, zugelassen, für 961027AAA
961031AAA	SBK to '01	Silenziatore ricambio SX carbonio omologato per 961027AAA	Type-approved carbon LH-side spare silencer for part No. 961027AAA	Silencieux de rechange SX en carbone homologué pour 961027AAA	Ersatzschalldämpfer SX aus Kohlefaser, zugelassen, für 961027AAA
961032AAA	SBK to '01	Ricambio body centrale x gruppo scarichi 45/50 fino al 01	Spare central body for exhaust unit 45/50 until 01	Rechange corps central pour ensemble pots échap. 45/50 jusqu'au 01	Ersatzhauptkörper für Auspuffrohre 45/50 bis zu 01
96110602B	SBK '02 onward	Silenziatore ricambio SX alluminio per 96418702B	Aluminum LH-side spare silencer for part No. 96418702B	Silencieux de rechange SX en alu pour 96418702B	Ersatzschalldämpfer SX aus Aluminium für 96418702B
96110302B	SBK '02 onward	Silenziatore ricambio DX alluminio per 96418702B	Aluminum RH-side spare silencer for part No. 96418702B	Silencieux de rechange DX en alu pour 96418702B	Ersatzschalldämpfer DX aus Aluminium für 96418702B
96110702B	SBK '02 onward	Silenziatore ricambio SX carbonio per 96418802B	Carbon LH-side spare silencer for part No. 96418802B	Silencieux de rechange SX en carbone pour 96418802B	Ersatzschalldämpfer SX aus Kohlefaser für 96418802B
96110402B	SBK '02 onward	Silenziatore ricambio DX carbonio per 96418802B	Carbon RH-side spare silencer for part No. 96418802B	Silencieux de rechange DX en carbone pour 96418802B	Ersatzschalldämpfer DX aus Kohlefaser für 96418802B
96110802B	SBK '02 onward	Silenziatore ricambio SX titanio per 96418902B	Titanium LH-side spare silencer for part No. 96418902B	Silencieux de rechange SX en titane pour 96418902B	Ersatzschalldämpfer SX aus Titan für 96418902B
96110502B	SBK '02 onward	Silenziatore ricambio DX titanio per 96418902B	Titanium RH-side spare silencer for part No. 96418902B	Silencieux de rechange DX en titane pour 96418902B	Ersatzschalldämpfer DX aus Titan für 96418902B
96111102B	SBK '02 onward	Corpo centrale (45/50) per 96419302B e 96419502B	Central body (45/50) for part Nos. 96419302B and 96419502B	Corps central (45/50) pour 96419302B et 96419502B	Hauptkörper (45/50) für 96419302B und 96419502B
961053AAA	SBK '02 onward	Silenziatore ricambio DX carbonio omologato per 96105202B	Type-approved carbon RH-side spare silencer for part No. 96105202B	Silencieux de rechange DX en carbone homologué pour 96105202B	Ersatzschalldämpfer DX aus Kohlefaser, zugelassen, für 96105202B
961054AAA	SBK '02 onward	Silenziatore ricambio SX carbonio omologato per 96105202B	Type-approved carbon LH-side spare silencer for part No. 96105202B	Silencieux de rechange SX en carbone homologué pour 96105202B	Ersatzschalldämpfer SX aus Kohlefaser, zugelassen, für 96105202B
96112202B	SBK '02 onward	Silenziatore ricambio DX alluminio per 96419002B, 96420102B	Aluminum LH-side spare silencer for part No. 96419002B, 96420102B	Silencieux de rechange DX en alu pour 96419002B, 96420102B	Ersatzschalldämpfer DX aus Aluminium für 96419002B, 96420102B
96112302B	SBK '02 onward	Silenziatore ricambio SX alluminio per 96419002B, 96420102B	Aluminum LH-side spare silencer for part No. 96419002B, 96420102B	Silencieux de rechange SX en alu pour 96419002B, 96420102B	Ersatzschalldämpfer SX aus Aluminium für 96419002B, 96420102B

Codice	Application	Descrizione	Description	Désignation	Beschreibung
96111302B	SBK '02 onward	Silenziatore ricambio SX carbonio per 96419102B, 96420202B, 96419302B	Carbon LH-side spare silencer for part No. 96419102B, 96420202B, 96419302B	Silencieux de rechange SX en carbone pour 96419102B, 96420202B, 96419302B	Ersatzschalldämpfer SX aus Kohlefaser für 96419102B, 96420202B, 96419302B
96111202B	SBK '02 onward	Silenziatore ricambio DX carbonio per 96419102B, 96420202B, 96419302B	Carbon RH-side spare silencer for part Nos. 96419102B, 96419402B, 96419302B	Silencieux de rechange DX en carbone pour 96419102B, 96419402B, 96419302B	Ersatzschalldämpfer DX aus Kohlefaser für 96419102B, 96419402B, 96419302B
96111502B	SBK '02 onward	Silenziatore ricambio SX titanio per 96419202B, 96420302B, 96419502B	Titanium LH-side spare silencer for part Nos. 96419202B, 96420302B, 96419502B	Silencieux de rechange SX en titane pour 96419202B, 96420302B, 96419502B	Ersatzschalldämpfer SX aus Titan für 96419202B, 96420302B, 96419502B
96111402B	SBK '02 onward	Silenziatore ricambio DX titanio per 96419202B, 96420302B, 96419502B	Titanium RH-side spare silencer for part Nos. 96419202B, 96420302B, 96419502B	Silencieux de rechange DX en titane pour 96419202B, 96420302B, 96419502B	Ersatzschalldämpfer DX aus Titan für 96419202B, 96420302B, 96419502B
961063AAA	SBK '02 onward	Silenziatore ricambio SX carbonio per 96420602B, 96419402B, 96420402B, 96419702B	Carbon LH-side spare silencer for part No. 96420602B, 96419402B, 96420402B, 96419702B	Silencieux de rechange SX en carbone pour 96420602B, 96419402B, 96420402B, 96419702B	Ersatzschalldämpfer SX aus Kohlefaser für 96420602B, 96419402B, 96420402B, 96419702B
961064AAA	SBK '02 onward	Silenziatore ricambio DX carbonio per 96420602B, 96419402B, 96420402B, 96419702B	Carbon RH-side spare silencer for part No. 96420602B, 96419402B, 96420402B, 96419702B	Silencieux de rechange DX en carbone pour 96420602B, 96419402B, 96420402B, 96419702B	Ersatzschalldämpfer DX aus Kohlefaser für 96420602B, 96419402B, 96420402B, 96419702B
961065AAA	SBK '02 onward	Silenziatore ricambio SX titanio per 96420702B, 96419602B, 96420502B, 96420002B	Titanium LH-side spare silencer for part No. 96420702B, 96419602B, 96420502B, 96420002B	Silencieux de rechange SX en titane pour 96420702B, 96419602B, 96420502B, 96420002B	Ersatzschalldämpfer SX aus Titan für 96420702B, 96419602B, 96420502B, 96420002B
961066AAA	SBK '02 onward	Silenziatore ricambio DX titanio per 96420702B, 96420502B, 96420002B, 96419602B	Titanium RH-side spare silencer for part No. 96420702B, 96420502B, 96420002B, 96419602B	Silencieux de rechange DX en titane pour 96420702B, 96420502B, 96420002B, 96419602B	Ersatzschalldämpfer DX aus Titan für 96420702B, 96420502B, 96420002B, 96419602B
961067AAA	SBK '02 onward	Silenziatore ricambio SX titanio per 96419802B, 96419902B, 96420802B	Titanium LH-side spare silencer for part No. 96419802B, 96419902B, 96420802B	Silencieux de rechange SX en titane pour 96419802B, 96419902B, 96420802B	Ersatzschalldämpfer SX aus Titan für 96419802B, 96419902B, 96420802B
961068AAA	SBK '02 onward	Silenziatore ricambio DX titanio per 96419802B, 96419902B, 96420802B	Titanium RH-side spare silencer for part No. 96419802B, 96419902B, 96420802B	Silencieux de rechange DX en titane pour 96419802B, 96419902B, 96420802B	Ersatzschalldämpfer DX aus Titan für 96419802B, 96419902B, 96420802B
961069AAA		Fodero in titanio ricambio per silenziaatori ovali 96419802B, 96420802B, 96419902B	Spare titanium sleeve for oval silencers 96419802B, 96420802B, 96419902B	Fourreau en titane de rechange pour silencieux ovales 96419802B, 96420802B, 96419902B	Ersatzfutter aus Titan für ovale Schalldämpfer 96419802B, 96420802B, 96419902B
961070AAA		Kit fonoassorbente per silenziaatori ovali 96419802B, 96420802B, 96419902B	Spare sound-deadening kit for oval silencers 96419802B, 96420802B, 96419902B	Kit anti-bruit pour silencieux ovales 96419802B, 96420802B, 96419902B	Satz - Schalldämmmaterial für ovale Schalldämpfer 96419802B, 96420802B, 96419902B
961071AAA		Fascetta silenziatore per 96419802B, 96420802B, 96419902B	Clamp for silencer for 96419802B, 96420802B, 96419902B	Collier serre-flex silencieux pour 96419802B, 96420802B, 96419902B	Schelle für Schalldämpfer für 96419802B, 96420802B, 96419902B
961046AAA		Silenziatore ricambio SX alluminio per 961033001B	Aluminum LH-side spare silencer for part No. 961033001B	Silencieux de rechange SX en alu pour 961033001B	Ersatzschalldämpfer SX aus Aluminium für 961033001B
961047AAA		Silenziatore ricambio DX alluminio per 961033001B	Aluminum RH-side spare silencer for part No. 961033001B	Silencieux de rechange DX en alu pour 961033001B	Ersatzschalldämpfer DX aus Aluminium für 961033001B
96107202B		Corpo centrale (50/54) per 96419402B, 96419602B, 96420402B, 96420502B	Central body (50/54) for part Nos. 96419402B, 96419602B, 96420402B, 96420502B	Corps central (50/54) pour 96419402B, 96419602B, 96420402B, 96420502B	Hauptkörper (50/54) für 96419402B, 96419602B, 96420402B, 96420502B

PIGNONI
FRONT SPROCKETS
PIGNONS
RITZEL

968118AAA

Pignone Z14 spessore 6mm (520)

Front sprocket Z14, thickness 6 mm (520)

Pignon Z14 épaisseur 6 mm (520)

Ritzel Z14, Stärke 6 mm (520)

968119AAA

Pignone Z15 spessore 6mm (520)

Front sprocket Z15, thickness 6 mm (520)

Pignon Z15 épaisseur 6 mm (520)

Ritzel Z15, Stärke 6 mm (520)

968098AAA

Pignone Z14 spessore 7mm (525)

Front sprocket Z14, thickness 7 mm (525)

Pignon Z14 épaisseur 7 mm (525)

Ritzel Z14, Stärke 7mm (525)

968097AAA

Pignone Z15 spessore 7mm (525)

Front sprocket Z15, thickness 7 mm (525)

Pignon Z15 épaisseur 7 mm (525)

Ritzel Z15, Stärke 7mm (525)



968120AAA

Pignone Z14 alleggerito spessore 6mm (520)

Lightweight front sprocket Z14, thickness 6 mm (520)

Pignon Z14 allégé épaisseur 6 mm (520)

Ritzel Z14, Stärke 6 mm (520), leichte Ausführung

968121AAA

Pignone Z15 alleggerito spessore 6mm (520)

Lightweight front sprocket Z15, thickness 6 mm (520)

Pignon Z15 allégé épaisseur 6 mm (520)

Ritzel Z15, Stärke 6 mm (520), leichte Ausführung



96824701B

Pignone Z14 spessore 7mm (525) per 996R-998
 Front sprocket Z14, thickness 7 mm (525) for 996R-998
 Pignon Z14 épaisseur 7 mm (525) pour 996R - 998
 Ritzel Z14, Stärke 7mm (525) für 996R - 998

96824601B

Pignone Z14 alleggerito spessore 7mm (525) per 996R - 998
 Lightweight front sprocket Z14, thickness 7mm (525) for 996R - 998
 Pignon Z14 allégé épaisseur 7mm (525) pour 996R - 998
 Ritzel Z14, Stärke 7mm (525), leichte Ausführung für 996R - 998

96824501B

Pignone Z15 alleggerito spessore 7mm (525) per 996R - 998
 Lightweight front sprocket Z15, thickness 7mm (525) for 996R - 998
 Pignon Z15 allégé épaisseur 7mm (525) pour 996R - 998
 Ritzel Z15, Stärke 7mm (525), leichte Ausführung für 996R - 998



CATENE
 CHAINS
 CHAÎNE
 KETTEN

968153AAA

Catena Regina ORD1 110 maglie
 Regina ORD1 chain, 110 links
 Chaîne Regina ORD1 110 maillons
 Kette, Typ Regina ORD1, 110 Glieder

968172AAA

Catena Regina ORP1 110 maglie (525)
 Regina ORP1 chain, 110 links (525)
 Chaîne Regina ORP1 110 maillons (525)
 Kette, Typ Regina ORP1, 110 Glieder (525)



CORONE IN LEGA
ALLOY SPROCKETS
COURONNES EN ALLIAGE
KETTENKRÄNZE AUS LEGIERUNG

Corone in lega leggera (ergal) spessore 6mm (520)
Light alloy rear sprockets (ergal), thickness 6mm (520)
Couronnes en alliage léger (ergal) épaisseur 6 mm (520)
Kettenkränze aus Leichtmetall (Ergal) Stärke 6mm (520)

96821601B Z34
96821701B Z35
96821801B Z36
96821901B Z37
96822001B Z38
96822101B Z39
96822201B Z40
96822301B Z41
96822401B Z42



Corone in lega leggera (ergal) spessore 7mm (525)
Light alloy rear sprockets (ergal), thickness 7 mm (525)
Couronnes en alliage léger (ergal) épaisseur 7 mm (525)
Kettenkränze aus Leichtmetall (Ergal) Stärke 7mm (525)

96822501B Z34
96822601B Z35
96822701B Z36
96822801B Z37
96822901B Z38
96823001B Z39
96823101B Z40
96823201B Z41
96823301B Z42



KEY SYMBOLS

LEGENDA SIMBOLI

LEGENDE SYMBOLES

SYMBOLVERZEICHNIS



*L'accessorio non è omologato per la circolazione su strada
Installing this accessory removes compliance with homologation specs for road circulation
L'accessorie n'est pas homologue pour la circulation sur route
Das zubehörteil ist nicht für den strassenverkehr zugelasse*



*Attenzione:
Leggere le prescrizioni
Warning:
Read the relevant recommendations
Attention:
Lire les recommandations
Achtung:
Die anweisungen lesen*



Ducati Corse ha realizzato in esclusiva per Ducati Performance una serie di mappature di eprom e centraline elettroniche sviluppate dai tecnici del reparto corse plurititolato nel Mondiale Superbike. L'esperienza delle competizioni, per la prima volta disponibile a tutti gli appassionati, per ottenere il massimo dai kit di potenziamento Ducati Performance.

The technicians of the most famous team who has won several Superbike Championship, have developped new eprom chips and electronic units only for Ducati Performance. This is the first time that the experience of the racing circuit is at the disposal of all Ducati fans, who, now, can get the best performance out of their bikes'engine."

Ducati Corse a réalisé en exclusivité pour Ducati Performance une gamme d'eprom et de boitier électroniques développées par les techniciens du Service Course plusieurs fois titré au Championnat du Monde Superbike. L'expérience de la compétition est, pour la première fois, mise à la disposition de tous les passionnés désireux d'obtenir un maximum de puissance grâce à leur kit Ducati Performance.

Ducati Corse hat exklusiv für Ducati Performance eine Reihe von Eprom's oder Zündboxen herausgebracht, die von den Technikern des vielfach in der Superbike WM erfolgreichen Rennsportteams entwickelt wurden. Die Erfahrungen des Wettkampfes sind nun, durch die Nutzung dieses leistungsstärkenden Ducati Performance Kits, auch erstmals für alle begeisterten Fahrer nachvollziehbar.

1) Diritti di garanzia del consumatore

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. (di seguito "Ducati") - con sede in via Cavalieri Ducati n. 3, 40132, Bologna, Italia - garantisce in tutti i paesi in cui è presente la propria rete di vendita e assistenza ufficiale Ducati ("Rete Ufficiale") i prodotti nuovi di cui al presente catalogo, per un periodo di ventiquattro (24) mesi dalla data della loro consegna dal venditore al primo proprietario consumatore, da difetti di fabbricazione accertati e riconosciuti da Ducati.

1.2 In tali casi il consumatore ha diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto difettoso.

1.3 I prodotti difettosi sostituiti in garanzia diventano di proprietà di Ducati.

1.4 La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti inderogabili riconosciuti al consumatore dalle varie legislazioni locali inderogabili, tra cui la direttiva comunitaria 99/44/CE come recepita.

2) Esclusioni

2.1 La garanzia offerta da Ducati non è applicabile:

- a) ai prodotti utilizzati su motocicli impegnati in competizioni sportive di qualsiasi tipo;
- b) ai prodotti utilizzati su motocicli impegnati in servizio di noleggio;
- c) ai prodotti che manifestino difetti derivanti da sinistri, incuria o sovraccarichi;
- d) ai difetti derivanti dalla normale usura, ossidazione o azione di agenti atmosferici;
- e) ai difetti che il consumatore conosceva o non poteva ignorare mediante l'ordinaria diligenza al momento della consegna del prodotto;
- f) ai prodotti smontati, modificati e/o riparati da soggetti non appartenenti alla Rete Ufficiale;
- g) ai prodotti difettosi a causa dell'uso improprio o abuso del prodotto o del motociclo.

3) Oneri del consumatore

3.1 Al fine di attivare e mantenere valida la presente garanzia, il consumatore ha l'onere di:

- a) esibire il documento fiscale comprovante l'acquisto del prodotto garantito e la relativa data;
- b) comunicare eventuali difetti a Ducati entro 2 mesi dal momento in cui detti difetti sono scoperti;
- c) attenersi scrupolosamente alle istruzioni ed avvertenze fornite da Ducati ed allegate al prodotto stesso.

3.2 In caso di mancato rispetto di quanto previsto nel punto 3.1 la garanzia offerta da Ducati viene meno.

4) Responsabilità

4.1 Ducati garantisce che i prodotti di cui al presente catalogo sono idonei all'uso al quale servono abitualmente merci dello stesso tipo e che possiedono le qualità dichiarate da Ducati. Ducati non garantisce in alcun modo che tali prodotti siano idonei a scopi particolari. I difetti derivanti da uso improprio, da interventi o modifiche effettuate da terzi non autorizzati o dal cliente ovvero da danni accidentali o intenzionali avvenuti dopo la consegna, non potranno dare luogo a qualsivoglia responsabilità o obbligo da parte di Ducati.

4.2 Il consumatore esonera e manleva Ducati in caso di danni a cose o persone comunque causati dai prodotti di cui al presente catalogo o durante l'uso degli stessi.

4.3 Eventuali difettosità o ritardi nelle riparazioni o sostituzioni affidate alla Rete Ufficiale non danno diritto al consumatore ad alcuna pretesa risarcitoria nei confronti di Ducati né ad alcuna proroga della garanzia di cui alla presente garanzia.

4.4 Ducati si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti a qualsiasi prodotto, senza l'obbligo di effettuare tali modifiche su quelli già venduti.

4.5 Il consumatore riconosce e conviene che per eventuali controversie nei confronti di Ducati sarà esclusivamente competente il Foro di Bologna e che la presente garanzia è regolata dalla legge italiana.

5) Prodotti contrassegnati nel catalogo con il simbolo

5.1 L'installazione dei prodotti contrassegnati nel catalogo con il simbolo  su un motociclo può incidere sulla omologazione dello stesso e sulla sua corrispondenza ai requisiti di legge, e può portare il proprietario o l'utilizzatore del motociclo a violare la legge in vigore.

5.2 In relazione ai prodotti contraddistinti nel catalogo con il simbolo , il consumatore è pertanto espressamente avvertito che:

- sarà suo onere verificare che il loro utilizzo non sia contrario alle leggi in materia di omologazione e circolazione stradale in vigore nei paesi in cui avviene tale utilizzo; e
- Ducati non risponde dei danni derivanti al consumatore nel caso in cui l'utilizzo di questi prodotti comporti la violazione di tali leggi.

GENERAL WARRANTY CONDITIONS

1) Consumer warranty rights

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. (hereinafter "Ducati") - via Cavalieri Ducati, 3 - 40132 Bologna, Italy - warrants all new products included in the present catalogue for a period of twenty-four (24) months from delivery date by the dealer to the first owner. This warranty covers the manufacturing faults acknowledged and ascertained by Ducati in all the countries being part of Ducati sales and service network ("Official Network").

1.2 In these cases the consumer is entitled to the free repair or replacement of the defective product.

1.3 The defective products replaced under warranty become property of Ducati.

1.4 This warranty keeps unchanged the unbreakable rights acknowledged to the consumer by the different local unbreakable regulations, among which the 99/44/EC directive.

2) Exclusions

2.1 The warranty offered by Ducati does not cover:

- a) the products used on motorcycles in any kind of sports competitions;
- b) the parts on hired motorcycles;
- c) the products showing defects originated by accidents, negligence or overload;
- d) the defects originated by normal wear, oxidation or bad weather conditions;
- e) the defects the consumer was aware of or could not be aware of according to ordinary diligence upon product delivery and receipt;
- f) the parts which were disassembled, modified and/or repaired by people other than Official Network personnel;
- g) the faulty products due to misuse or abuse of the concerned product or motorcycle.

3) Consumer's obligations

3.1 The following indications shall be accomplished in order to maintain general warranty conditions validity:

- a) keep the tax document certifying the purchase of the product involved showing the relevant purchase date;
- b) notify any possible defects to Ducati within 2 months from the day faults were detected;
- c) strictly comply with the instructions and warnings given by Ducati and coming with the product.

3.2 Failure to meet obligations under Section 3.1 will make this warranty become null and void.

4) Liability

4.1 Ducati guarantees that the products contained in the present catalogue are suitable to their intended use and have the properties declared by Ducati. Ducati does not guarantee in any way that these products are suitable to other special purposes. Ducati disclaims all responsibility or liability for any defects due to misuse, actions or changes made by unauthorized third parties or by the customer, i.e. accidental or intentional damages occurred after product delivery.

4.2 The consumer releases Ducati from any liability resulting from any accidents to people or objects caused by the products included in the present catalogue or during their use.

4.3 Any defects or delays in repairs or replacements by the Official Network do not entitle the consumer to any compensation or warranty extension from Ducati.

4.4 Ducati reserves the right to make any changes and improvements to any product with no obligation to make such changes to the motorcycles sold prior to change introduction.

4.5 The consumer agrees that the Court of Bologna shall have exclusive jurisdiction over any claims against Ducati and that this warranty is governed by the Italian law.

5) Products marked by the symbol on the catalogue

5.1 Fitting on a motorbike the products that, on the catalogue, are marked with the symbol  could affect the motorcycle type approval and compliance with the legal requirements and thus lead the owner or user to infringe the prevailing rules.

5.2 With reference to the products marked with the symbol  on the catalogue, the consumer is expressly warned that:

- He will have to check that the use of such products does not infringe the prevailing national rules as for type approval and road circulation; and

- Ducati disclaims any liability for the damages occurred to the consumer in case these products are used in violation of the prevailing rules.

1) Droit de garantie du consommateur

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. (ci-après dénommée "Ducati") – sise 40132 Bologna, Italie, via Cavaliere Ducati n. 3, - garantit les produits neufs énumérés dans ce catalogue, dans tous les pays où son réseau de vente et assistance agréé par Ducati est représenté ("Réseau Agréé"), pendant une période de vingt-quatre (24) mois à dater de leur livraison au premier propriétaire-consommateur par le revendeur, au regard des vices de fabrication vérifiés et reconnus comme tels par Ducati.

1.2 Si cela est le cas, le consommateur peut prétendre à la réparation ou au remplacement à titre gracieux du produit défectueux.

1.3 Les produits défectueux remplacés sous garantie deviennent la propriété de Ducati.

1.4 Cette garantie laisse au consommateur – sans aucun préjudice et de manière ferme – tous les droits reconnus à ce dernier par les différentes réglementations locales demeurant immutables et comprenant, entre autres, la directive communautaire 99/44/CE comme introduite.

2) Exclusions

2.1 La garantie offerte par Ducati n'est pas applicable :

- a) aux produits utilisés à des fins de compétition, qu'elle qu'en soit la nature ;
- b) aux produits utilisés sur des motocycles affectés à la location ;
- c) aux produits qui manifestent des défauts occasionnés par des sinistres, par manque d'entretien ou par surcharge ;
- d) aux défauts découlant de l'usure ou oxydation usuelles ou de l'action des éléments atmosphériques ;
- e) aux défauts dont le consommateur avait connaissance ou ne pouvait en tout état ignorer en 'due diligence', lors de la livraison du produit ;
- f) aux produits démontés, modifiés et/ou réparés par un personnel qui ne soit pas partie du Réseau Agréé ;
- g) aux défauts des produits occasionnées par une utilisation impropre ou exaspérée du produit et/ou du motocycle.

3) Obligations du consommateur

3.1 Pour que cette garantie puisse prendre effet et demeurer valable, le consommateur se doit de :

- a) disposer du document fiscal attestant l'achat du produit sous garantie et faisant ressortir sa date ;
- b) notifier les défauts éventuels à Ducati dans les 2 mois suivant la constatation de ladite défectuosité ;
- c) observer strictement les modes d'emploi et les consignes fournis par Ducati et joints au produit lui-même.

3.2 L'irrespect des consignes figurant au point 3.1, entraîne l'annulation de la garantie offerte par Ducati.

4) Responsabilité

4.1 Ducati garantit que tous les produits de ce catalogue se conviennent à une utilisation, pour laquelle on se sert habituellement des pièces de la même nature, et qu'ils comportent les qualités déclarées par Ducati. Ducati ne garantit aucunement que ces produits se conviennent à des fins particulières. Les défauts découlant d'une utilisation impropre, d'interventions ou modifications réalisées par un personnel non agréé ou par le client lui-même, soit les dommages accidentels ou intentionnels survenus après la livraison, ne sauront en aucun cas engager la responsabilité de Ducati ni obligation de toutes sortes.

4.2 Le consommateur dégage et libère Ducati de tous les frais découlant de dommages corporels ou matériels susceptibles d'être occasionnés d'une manière ou d'une autre par les produits cités dans ce catalogue, tant directement qu'au cours de leur utilisation.

4.3 Toute défectuosité ou tout retard dans les réparations ou remplacements effectués par le Réseau Agréé, n'entraînera aucun droit d'indemnisation du consommateur par Ducati ni ne prolongera la période de garantie figurant aux Conditions de Garantie.

4.4 Ducati se réserve le droit d'apporter toute modification et amélioration, quel que soit le produit, sans être obligée d'intervenir de la sorte sur les produits déjà vendus.

4.5 Le consommateur reconnaît et accepte que tout litige avec Ducati relève de la seule compétence du Barreau de Bologne et que la présente Garantie est régie par le droit italien.

5) Produits du catalogue marqués par le symbole

5.1 L'installation sur un motocycle des produits du catalogue marqués par le symbole  peut avoir des retombées sur son homologation ainsi que sur le respect des prescriptions législatives, ce qui est susceptible d'entraîner une violation de la loi en vigueur de la part du propriétaire ou de l'utilisateur du motocycle.

5.2 Au regard des produits du catalogue marqués par le symbole , on met le consommateur à due connaissance que :

- il se doit de vérifier que leur utilisation ne soit pas en désaccord avec la réglementation en matière d'homologation et circulation routière en vigueur dans les pays où ils sont employés ;
- aucune responsabilité ne saura engager Ducati pour les dommages occasionnés au consommateur, au cas où l'utilisation de ces produits entraînerait une violation de la loi.

ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

1) Garantierecht des Verbrauchers

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. („Ducati“) – mit Sitz in Via Cavalieri Ducati, 3 - 40132 Bologna (Italien) – gewährt in allen Ländern, in denen ein offizielles Verkaufs- und Kundendienstnetz Ducati („Offizielles Verkaufsnetz“) besteht, auf die neuen, in diesen Katalog aufgeführten Produkte eine Garantie auf von Ducati sichergestellte und als solche anerkannte Herstellungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum ihrer Auslieferung seitens des Verkäufers an den ersten Eigentümer/Verbraucher.

1.2 In diesen Fällen hat der Verbraucher das Recht auf eine Reparatur oder den kostenlosen Austausch des defekten Produkts.

1.3. Die defekten und im Rahmen der Garantie ausgetauschten Produkte gehen ins Eigentum der Ducati über.

1.4 Die vorliegende Garantie belässt die unabdingbaren Rechte unbeeinträchtigt, die dem Verbraucher von den verschiedenen örtlichen unabdingbaren Gesetzesvorschriften, darunter die EG-Richtlinie 99/44/EG wie aufgenommen, zuerkannt werden.

2) Ausschlüsse

2.1 Die von der Ducati gewährte Garantie ist nicht anwendbar:

- a) bei Produkten, die an Motorrädern verwendet werden, die an irgendwelchen Sportwettkämpfen teilnehmen;
- b) bei Produkten, die an Motorrädern verwendet werden, die im Mietservice eingesetzt werden;
- c) bei Produkten, die Defekte aufweisen, die durch Unfälle, Nachlässigkeit oder Überbelastungen entstehen;
- d) bei vom normalen Verschleiß, Oxydation oder von Witterungseinflüssen ableitbaren Defekten;
- e) bei Defekten, die der Verbraucher bereits kannte oder bei üblicher Sorgfalt bei der Produktübergabe nicht hätte ignorieren können;
- f) bei Motorrädern, die von Personen auseinander gebaut und/oder repariert wurden, die nicht zum Offiziellen Verkaufsnetz gehören;
- g) bei Produkten, die aufgrund eines unsachgemäßen oder mißbräuchlichen Einsatzes des Produkts oder des Motorrads beschädigt wurden.

3) Verbraucherplichten:

3.1 Für das Inkraftsetzen und zur Wahrung der Gültigkeit der vorliegenden Garantie, obliegen dem Verbraucher folgende Pflichten:

- a) die Verkaufsquittung zu vorlegen, die den Kauf und das entsprechende Datum des unter Garantie stehenden Produkts bestätigt;
 - b) Ducati innerhalb von 2 Monaten ab dem Tag, an dem sie erkannt wurden, über eventuelle Defekte zu informieren;
 - c) sich strikt an die von Ducati gelieferten und dem Produkt selbst beigelegten Anleitungen und Warnhinweise zu halten;
- 3.2 In Fall einer Nichteinhaltung der unter Punkt 3.1 angegebenen Pflichten, kommt es zum Verfall der von Ducati gewährten Garantie.

4) Verantwortung:

4.1 Ducati garantiert, dass die in diesem Katalog aufgeführten Produkte für den Einsatz geeignet sind, für den Waren des gleichen Typs üblicherweise dienen, und dass sie die von Ducati erklärte Qualität aufweisen. Ducati garantiert in keinsten Weise, dass diese Produkte für besondere Zwecke geeignet sind. Defekte, die sich auf einen unangemessenen Einsatz, seitens unbefugter Dritter oder vom Kunden ausgeübte Eingriffe oder Änderungen, ebenso wie nach der Auslieferung herbeigeführte oder zufällig angetragene Schäden zurückführen lassen, geben keinerlei Recht auf die Übertragung der Verantwortung oder der Haftpflicht seitens Ducati.

4.2 Der Verbraucher enthebt Ducati von jeglicher Verantwortung und Verpflichtung im Hinblick auf Personen- oder Sachschäden, die sich durch oder während der Anwendung der in diesem Katalog aufgeführten Produkte ereignen können.

4.3 Eventuelle Defekte oder Verzögerungen bei Reparaturen oder Austauscharbeiten, die dem Offiziellen Verkaufsnetz anvertraut wurden, geben dem Verbraucher weder ein Recht auf Schadensersatz seitens der Ducati noch auf eine Verlängerung der vorliegenden Garantie.

4.4 Ducati behält sich das Recht vor, an jeglichen Produkten Änderungen und Verbesserungen anbringen zu können, ohne dass ihr daraus die Pflicht entsteht, diese Änderungen auch an den bereits verkauften Produkten anbringen zu müssen.

4.5 Der Verbraucher erkennt an und stimmt zu, dass bei eventuellen Streitigkeiten mit Ducati ausschließlich das Gericht in Bologna zuständig ist und die vorliegende Garantie durch das italienische Gesetz geregelt wird.

5) Im Katalog mit dem Symbol gekennzeichnete Produkte

5.1 Die Installation der im Katalog mit dem Symbol  gekennzeichneten Produkte am Motorrad kann zur Änderung der Zulassungsbedingungen desselben und dazu führen, dass es nicht mehr den gesetzlichen Anforderungen entspricht, was zu Folge haben kann, dass der Eigentümer oder der Fahrer des Motorrads das sich in Kraft befindliche Gesetz verletzt.

5.2. Im Hinblick auf die im Katalog mit dem Symbol  gekennzeichneten Produkte wird der Verbraucher hiermit ausdrücklich darauf hingewiesen, dass:

- ihm die Pflicht obliegt, zu überprüfen, dass ihr Einsatz nicht gegen die gesetzlichen Vorschriften in Bezug auf die Zulassung und den Straßenverkehr derjenigen Länder verstößt, in denen dieser Einsatz erfolgt und
- dass Ducati keinerlei Haftung für dem Verbraucher angetragene Schäden übernimmt, falls der Einsatz dieser Produkte zur Verletzung dieser Gesetze führt.

1) Derechos de garantía del comprador

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. (en adelante "Ducati") - con sede en via Cavallotti 3, 40132, Bologna, Italia - garantiza en todos los países en los que está presente su red de venta y asistencia oficial Ducati (en adelante "Red Oficial") los nuevos productos indicados en el presente catálogo, por un período de veinticuatro (24) meses desde la fecha de entrega del vendedor al primer propietario comprador, de defectos de fabricación comprobados y reconocidos por Ducati.

1.2 En tales casos el comprador tiene derecho a la reparación o a la sustitución gratuita del producto defectuoso.

1.3 Los productos defectuosos sustituidos en garantía pertenecen a Ducati.

1.4 La presente garantía adjudica los derechos inderogables reconocidos al comprador por la normativa nacional, en concordancia con la directiva comunitaria 99/44/CE.

2) Exclusiones

2.1 La garantía ofrecida por Ducati no es aplicable:

- a) a los productos utilizados en motocicletas destinadas a competiciones deportivas de cualquier tipo;
- b) a los productos utilizados en motocicletas destinadas al servicio de alquiler;
- c) a los productos defectuosos derivados de siniestros, descuido o sobrecargas;
- d) a defectos derivados del desgaste debido al normal funcionamiento, oxidación o acción de agentes atmosféricos;
- e) a los defectos que el comprador conocía y no podía ignorar con la normal diligencia, al momento de la entrega del producto;
- f) a los productos desmontados, modificados y/o reparados en talleres que no pertenecen a la Red Oficial;
- g) a los productos dañados por el uso inapropiado, o abuso del producto o de la motocicleta.

3) Obligaciones del comprador

3.1 Con el fin de activar y mantener válida la presente garantía, el comprador tiene la obligación de:

- a) exhibir el documento fiscal comprobante la adquisición del producto garantizado y la relativa fecha;
- b) comunicar eventuales defectos a Ducati dentro de los 2 meses de manifestarse los mismos;
- c) atenerse escrupulosamente a las instrucciones y advertencias brindadas por Ducati y adjuntadas al producto.

3.2 En caso de no cumplir con lo previsto en el punto 3.1, vence la validez de la garantía ofrecida por Ducati.

4) Responsabilidad

4.1 Ducati garantiza que los productos incluidos en el presente catálogo son idóneos para el uso, como lo son habitualmente mercaderías del mismo tipo y que poseen las cualidades declaradas por Ducati. Ducati no garantiza de manera alguna que tales productos sean idóneos para otros fines. Los defectos derivados del uso inapropiado, de intervenciones o modificaciones efectuadas por terceros no autorizados o por el Cliente, o de daños accidentales o intencionales luego de la entrega, no darán lugar a ninguna responsabilidad u obligación por parte de Ducati.

4.2 El Cliente exonera y exime a Ducati en caso de daños a cosas o personas causadas por los productos indicados en el presente catálogo o durante el uso de los mismos.

4.3 Eventuales defectos o retrasos en las reparaciones o sustituciones realizadas por la Red Oficial, no conceden al comprador el derecho de indemnización alguna ni prórroga de la presente garantía.

4.4 Ducati se reserva el derecho de modificar y mejorar cualquier producto, sin la obligación de aplicar tales modificaciones a aquellos anteriormente vendidos.

4.5 En caso de eventuales controversias contra Ducati, el comprador reconoce y conviene la competencia exclusiva de la Autoridad Judicial de Bologna, y que la presente garantía está regulada por la ley italiana.

5) Productos señalados en el catálogo con el símbolo

5.1 La instalación de los productos señalados en el catálogo con el símbolo  en una motocicleta puede incidir en la homologación de la misma y en la correspondencia a los requisitos de ley, y puede llevar al propietario o al que utiliza la motocicleta a violar la ley en vigencia.

5.2 En relación a los productos señalados en el catálogo con el símbolo , el comprador queda expresamente advertido que:

- Será su obligación controlar que su utilización no sea contraria a las leyes en materia de homologación y circulación por carretera en vigencia, en los países en los cuales se hace uso de los mismos; y
- Ducati no responde de los daños derivados al comprador en el caso que el uso de estos productos implique una violación a tales leyes.



A detailed close-up photograph of a motorcycle's rear section. The primary focus is the carbon fiber fairing, which has a woven texture and is accented with white diagonal stripes. The words "DUCATI PERFORMANCE" are printed in white on the fairing. Below this, a large, polished stainless steel exhaust tip is visible. A blue oval badge with a white Termignoni logo and the brand name "TERMIGNONI" is mounted on the carbon fiber. In the background, the rear suspension is visible, featuring gold-colored coil springs and shock absorbers. The overall lighting is dramatic, highlighting the textures and metallic surfaces.

DUCATI PERFORMANCE

SUMMARY

SOMMARIO
SOMMAIRE
SOMMARIEN



**SOMMARIO
SUMMARY
SOMMAIRE
SOMMARIEN**

- 6**
Pistoni ad alta compressione
High compression pistons
Pistons à haute compression
Hochverdichtungskolben
- 6**
Kit cilindri e pistoni
Cylinders and pistons kit
Kit cylindres et pistons
Zylindersätze und Kolben
- 8**
Alberi distribuzione
Camshafts
Arbres de distribution
Nockenwellen
- 9**
Bielle
Connecting rods
Bielles
Pleuel
- 9**
Puleggie distribuzione
Timing belt rollers
Poulies distribution
Steuerriemensheiben
- 10**
Valvole
Valves
Soupapes
Ventile
- 11**
Kit frizione in lega leggera
Light alloy clutch kit
Kit embrayage en alliage léger
Leichtmetallkupplung
- 12**
Linguette sfasate
Woodruff key
Languette décalée
Paßfeder
- 13**
Componenti speciali motore
Engine special parts
Pièces particulier pour le moteur
Motor spezielleile
- 14**
Serie dischi frizione
Clutch plates set
Jeu de disques embrayage
Kupplungsscheibensatz
- 15**
Volani
Flywheels
Volants
Schwungraden
- 15**
Kit coperchio frizione
Clutch cover kit
Kit cache embrayage
Satz - Kupplungsdeckel
- 16**
Radiatore olio
Oil cooler
Radiateur huile
Ölkühler

in alluminio omologati
approved aluminium rims
s homologuées en aluminium
aus Aluminium mit Homologation

in magnesio e carbonio
magnesium and carbon rims
es en magnésium et carbone
r aus magnesium und Kohlefaser

svellone posteriore
swingarm kit
ras oscillant arrière
satz - Hinterradschwinge

ruota
wheel nut
ou de roue
der mutter

mpie freno/frizione
brake/clutch pumps
aitres-cylindres frein/embrayage
ems-/Kupplungspumpen

5
schi / pinze freno / pastiglie
brakes / brake calipers / pads
sques / étrier de frein / plaquettes
remsscheiben /-sättel/-beläge

9
tubi freno/frizione
clutch/brake lines kit
t durites de frein/embrayage
satz - Brems/kupplungsleitungen

72
Carenature
Fairings
Carenage
Verkleidungsteile

73
Selle
Seats
Selles
Sättel

74
Vetri cupolino
Windshields
Transparents de bulle
Verkleidungsscheiben

78
Serbatoio
Tank
Réservoir
Tank

79
Parafanghi anteriori e posteriori
Front and rear mudguards
Garde-boue avant et arrière
Vordere und hintere Schutzbleche

79
Coperchi motore
Engine covers
Caches de moteurs
Motorabdeckungen

80
Carenature e codoni
Side fairings and tail guards
Carénages et fuselages
Verkleidungen und heckabschlüsse

85
Accessori vari
Sundry accessories
Accessoires divers
Verschiedenes zubehör

96
Coprimoto
Motorcycle protective cloth
Housse de protection moto
Motorradabdeckung

97
Borse
Paniers
Sacoques
Koffer

97
Antifurto
Anti theft systems
Anti-vol
Diebstahlsicherung

98
Cavalletti
Stands
Béquilles
Ständer

100
Decalcomanie
Stickers
Decalcomanie
Aufkleber

105
Condizioni generali di garanzia

106
General warranty conditions

107
Conditions generales de garantie

108
Allgemeine Garantiebedingungen

109
Condiciones generales de garantía



17

Serie tubi radiatore olio
Set of oil cooler tubes
Durite radiateur huile
Satz-Schläuche für Ölkühler

18

Kit potenziamento motore
Engine upgrading kits
Kit de preparation de moteur
Umbrüstsätze für den Motor

21

Coppie silenziatori
Sets of silencers
Couples de silencieux
Schalldämpfersatz

25

Gruppi scarico 996/916/748
Exhaust assemblies 996/916/748
Sous-ensemble d'échappement 996/916/748
Auspuffeinheiten 996/916/748

26

Gruppi scarico 996/916
Exhaust assemblies 996/916
Sous-ensemble d'échappement 996/916
Auspuffeinheiten 996/916

27

Gruppi scarico SBK '02
Exhaust assemblies SBK '02
Sous-ensemble d'échappement SBK '02
Auspuffeinheiten SBK '02

29

Coppie silenziatori omologati
Sets of silencers approved
Couples de silencieux homologues
Schalldämpfer paar Homologiert

30

Ricambi silenziatori
Silencers spare parts
Pièces détachées de silencieux
Ersatzteile für Schalldämpfer

33

Pignoni
Front sprockets
Pignons
Ritzel

34

Catene
Chains
Chaines
Ketten

35

Corone in lega
Alloy sprockets
Couronnes en alliage
Kettenkränze aus legierung

38

Alternatori
Alternators
Alternateurs
Drehstromgeneratoren

39

Strumentazione
Instrumentation
Instrumentation
Instrumente

39

Cambio elettronico
Electronic gearchange
Selection vitesses electronique
Unterschied

40

Alluminio lavorato dal pieno
Cnc machined from billet aluminium
Accessoires en aluminium usines dans la masse
Bearbeitet aus dem vollen Aluminium

48

Pedane
Footpegs
Repose-pied
Fußrasten

49

Ammortizzatore di sterzo
Steering damper
Amortisseur de direction
Lenkungsämpfer

50

Manubri
Handlebars
Guidons
Lenker

50

Tappo serbatoio
Tank plug
Bouchon de réservoir
Tankverschluss

51

Valvole di sfianto
Breather valve
Soupape de décharge
Entlüftungsventil

52

Registri forcelle
Fork adjustment
Règlage fourche
Telegabelkappchen

52

Viti speciali in titanio
Special titanium screws
Vis spéciales en titane
Spezialschrauben in Titan

53

Viti speciali in ergal
Special ergal screws
Vis spéciales en ergal
Spezialschrauben aus Ergal

56

Cerchi in magnesio racing
Magnesium racing rims
Jantes en magnésium racing
Racing Räder aus magnesium



ACCESSORIES AND KIT CATALOGUE

Disponibile presso tutti i Concessionari Ducati e i Ducati Store/Available at Ducati Stores and Dealers

DUCATI LINEA DIRETTA
800-553066 **www.ducati.com**

Cod. Art. 96713502B - Stampato/date of printing February 2002 - Stampa PrintAble, Bologna (Italy) - © Ducati Motor Holding s.p.a.



is used by DUCATI

